

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 43 (1956)
Heft: 12: Grosse Einfamilienhäuser

Rubrik: Tribüne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tribüne

Das goldene Siegel

Wir sind es – und dies nicht erst seit den neuen Goldmünzen – gewohnt, daß die visuelle, die ästhetische Seite gesamtschweizerischer Manifestationen genau so viel unter dem Mittelmaß liegt, wie die Qualität oder die Gesinnung, um die es geht, darüber liegt. Die alljährlich wiederkehrende Schweizer Woche ist eine rechte, eine recht-schaffene Sache, so etwas wie eine übers ganze Land und bis ins hinterste Ländli verstreute Mustermesse. Um bei der Mustermesse zu bleiben: Sie zeigt uns alljährlich in imponierender Weise, wo unsere großen Leistungen liegen, auf welchen Gebieten unsere besten Qualitäten sich entfalten. Der prozentuale Anteil der einzelnen Produktionszweige an der jährlichen Gesamtproduktion, oder die Exportziffern, oder eine Statistik über die Berufszweige, denen unsere Bevölkerung angehört, all dies deutet in derselben Richtung. Es wäre also anzunehmen, daß die Instanzen, die alljährlich für die Schweizer Woche die Werbemaßnahmen treffen, ihre Werbemotive dieser sauberen Tatsachenwelt der Schweizer Produktion entnehmen. Weit gefehlt. Wie in ein paar Winkeln der Mustermesse als Gemütsdreingabe zur sachlich sauberen Welt der Maschinen, zur Eleganz und Verlässlichkeit der Chronometer, zur Qualität und Allüre der Textilien sich eine peinliche Souvenirländli-Schweiz breit macht, genau so halten sich die Instanzen der Schweizer Woche geistig an die verlogene Musikkdöseli- und Brandmalerei-Schweiz. Ein starkes Wort: verlogen. Das Plakat, das für die diesjährige Schweizer Woche warb, ist verlogen und oben-drein eine graphische Stümperei.

Wir waren immer der – wohl irrigen? – Meinung, eine der wirklichen guten Leistungen der Schweiz sei die Plakat-Graphik. Die Schweizer Woche belehrt uns eines bessern, respektive eines schlechtern. Sie zeigt uns mit ihrem Plakat, daß es offenbar Schweizer Art und Schweizer Graphik ist, gerade im 40. Jubiläumsjahr der Schweizer Woche eine phantasielose Platttheit in graphischem Dilettantismus zu Papier zu bringen. Als Motiv gewählt wurde das Siegel, das an einem rot-weißen Bändel hängt. Nun ist ein Siegel immer ein Symbol und erfüllt gleichzeitig eine bestimmte Funktion. Siegel um ihrer selbst willen an einem Bändel gibt es nicht. Soweit wir uns von unseren Besuchen im Bundesbrief-Archiv erinnern, bestehen alte Siegel aus Wachs, in das der Stempel eingedrückt ist. In jüngerer Zeit gelangt Siegellack zur Verwendung. Er hat die Eigenschaft, in heiß flüssigem Zustand unter dem Stempel hervorzuquellen. Erst das Plakat der Schweizer Woche hat uns die Augen dafür geöffnet, daß zum Siegeln auch Gold verwendet werden kann. Es entfaltet dabei die gleichen quellenden Eigenschaften wie der Siegellack. Aber das Plakat der Schweizer Woche lehrt uns noch mehr: Bisher waren wir der Meinung, Gold bleibe auf alle Ewigkeit, zumindestens aber 40 Jahre blank. Jetzt wissen wir, daß auch Gold sich mit der weitherum geschätzten Patina überziehen kann. Aber nun werden wir doch stutzig: Treibt die Schweizer Woche mit uns Schabernack? Der Siegelabdruck nennt das 40. Jubiläum, also ist das Siegel neu, ist das Gold neu, ist die Patina falsch. Ein harmloser Aprilscherz, der auch in dem nutzlosen, eine Schlaufe bildenden und an den Enden versiegelten Bändel zum Ausdruck kommt. Daß all diese Geheimnisse und Ungereimtheiten den wohlweislich anonym gebliebenen Graphiker nicht zu einer gestalterisch überzeugenden Lösung inspi-

riert haben, ist eigentlich erstaunlich. Gelangweilt und routinemäßig hat er die Siegelprägung behandelt. Nicht einmal das Wissen um den hohen Rang der einstigen Siegelkunst hat ihn zu einer graphisch überzeugenden Lösung gelockt; oder besaß er dieses Wissen nicht? Gelangweilt und routinemäßig hat er aber auch den rot-weißen Bändel drapiert. Ich erinnere mich, daß in der Zeichenstunde die unbegabten und phantasielosen Schüler derartige Bändel- und Fahnenzeichen machen durften. Man kommt dabei leicht zu einem Resultat, mit dem der Bescheidene glücklich und zufrieden ist.

Spaß beiseite! Da uns die Sache, um die es bei der Schweizer Woche geht, eine wichtige und würdige Sache zu sein scheint, erwarten wir dringend, daß die Schweizer Woche ihr 40. Jubiläumsjahr zum Ablass nimmt, sich von diesen Stümpereien zu verabschieden, um in Zukunft in einer graphischen Form für sich zu werben, die den Glauben wieder stärkt, daß schweizerisch nicht unbedingt identisch ist mit geschmacklos und verlogen. Es sollte sich, menschlicher Voraussicht nach, ein Schweizer Graphiker finden, der mit seinem Namen zu einer qualitativ vollen schweizerischen graphischen Arbeit steht.

Leider ist die Entgleisung der Schweizer Woche durchaus kein Einzelfall. Sie befindet sich, gut demokratisch, in stättlicher Gesellschaft. Für heute sei nur noch auf eine Werbeaktion hingewiesen, die ebenfalls ihren schweizerischen Charakter betont herausstreicht. Wir meinen die Werbeaktionen für das Schweizer Möbel. Neben einem vor einiger Zeit ausgehängten Plakat, das ein Polstermöbel festhielt, bei dem man im Zweifel war, ob es eine mißratene Backware sei oder ein Rekonstruktionsversuch eines fossilen Säugetiers, tut sich diese Aktion gelegentlich mit Inseraten hervor, die textlich und bildlich die Möbelaktion mit schweizerischen Stadtsilhouetten in Verbindung bringen. Als Verkehrsdirektor einer der betroffenen Städte würde ich wahrscheinlich spontan zu einer Klage wegen unlauteren Wettbewerbs greifen, von dieser Maßnahme dann aber doch wieder Abstand nehmen; denn offensichtlich wissen sie nicht, was sie tun, die Auftraggeber dieser Inserate nicht und der Stümper nicht, der sie zeichnet. Merkwürdigerweise werden in schweizerischen und ausländischen Zeitschriften und Sammelwerken ab und zu ausgezeichnete Schweizer Möbel publiziert. Angesichts des geistigen und geschmacklichen Niveaus dieser Werbemaßnahmen für das Schweizer Möbel ist dies fast unglaublich. Aber wahrscheinlich sind die Schöpfer dieser guten Schweizer Möbel eben schlechte Schweizer.

W. R.

Tagungen

Generalversammlung des BSA in Bergamo

6. und 7. Oktober 1956

Unter einem herbstlichen Himmel versammelten sich im Laufe des Nachmittags des 6. Oktober etwa 90 BSA-Mitglieder, zum Teil mit ihren Damen, in Bergamo zur 39. Generalversammlung. Die Versammlungsteilnehmer wurden per Car von den Hotels in das Gebäude der Accademia Carrara gefahren, wo um 16.00 Uhr der Obmann, Hermann Rüfenacht, den stellvertretenden Stadtpräsidenten von Bergamo, den Präsidenten der Vereinigung Bergamo-Architekten, Herrn Mario Frizzoni, und 85 Mitglieder zur geschäftlichen Sitzung begrüßen konnte.